

## **Memorandum of Understanding ( MOU )**

**in fields of foreign Trade & Economic Cooperation and friendly  
exchanges between  
Ningbo Foreign Trade & Economic Cooperation Bureau and the  
Economic Development Office, Department of Regional Affairs,  
Economy and Health, Republic and Canton of Geneva, Switzerland**

**宁波市外经贸局和瑞士日内瓦州经济发展署、区域事务部、**

### **经济和卫生部经贸合作备忘录**

During the official visit in Geneva of the Vice-Mayor of Ningbo, Mr Wu Hemin, on April 2011, the Ningbo Foreign Trade & Economic Cooperation Bureau, represented by Mr Yu DanHua and the Economic Development Office, represented by Dr. Stéphane Graber have reached a collaboration agreement on carrying out cooperation in fields of foreign direct investment and friendly exchanges between the two parties.

在 2011 年 4 月宁波市邬和民副市长对日内瓦的访问中，俞丹桦代表宁波市外经贸局，史蒂芬·葛瑞波代表日内瓦经发署就投资和友好交流达成以下共识。

Both parties agreed to provide timely and accurately information to companies interested in establishing a business abroad (either in Ningbo or Geneva), strongly support the realization of their project and ensure a high efficiency of actions

双方同意，为有意到对方地发展经贸业务的企业及时提供准确的信息和帮助，并促进项目的成功。

Setup a regular communication flow to ensure the efficiency of information with timely updated information

双方同意建立定期交流机制，以保证信息交流的准确和高效。

Actively provide business information to companies of both countries interested in establishing a business abroad.

双方同意，将共同为有意在第三地建立经贸合作的两国企业，及时提供商业信息服务。

To promote various forms of exchanges and cooperation on mutual beneficial projects.


双方同意，促进形式多样的互利交流和合作项目。

Through transparent, timely, efficient communication and mutual trust to facilitate the collaboration and to ensure benefits for both parties.

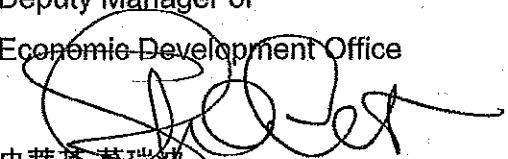
双方同意，通过透明、及时、高效的交流和互信，促进合作，确保双方利益。

Yu Dahua  
Director of Foreign Trade & Economic  
Cooperation Bureau

俞丹桦  
宁波外经贸局局长

  
2011.4.6

Dr Graber Stéphane  
Deputy Manager of  
Economic Development Office

  
史蒂芬·葛瑞波  
经济发展署副署长

6.4.2011